

## SCRISOARE DE INTENȚIE

Către,

---

Ministerul Fondurilor Europene, cu sediul în București, B-dul. Ion Mihalache nr. 15-17, sector 1, tel. 0372.838.679, vă invită să participați la achiziția prin *cumpărare directă* având ca obiect achiziționarea serviciilor de traducere autorizată (traducător autorizat de Ministerul Justiției)

### I. SCOPUL PRINCIPAL AL ACHIZIȚIEI:

Achiziționarea serviciilor de traducere autorizată (traducător autorizat de Ministerul Justiției) pentru documentele ce trebuie puse la dispoziția Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României, în cadrul dosarului nr. 145/2015/27.10.2015 – Reclamant: SC CONFORT SA / C-04, astfel:

- Document intitulat Act additional nr. 1 /C-04 = 1 pagină;
- Document intitulat Retention Money Guarantee + AA nr. 1 + AA nr. 2 = 3 pagini;
- Document intitulat Balanta de inchidere CE – adresa CE = 6 pagini.

Ministerul Fondurilor Europene are obligația depunerii traducerii autorizate a acestor documente (din engleză în română) până la data de 06.06.2016.

### II. MODALITATEA DE ACHIZIȚIE:

Achiziția se va realiza prin cumpărare directă, iar angajamentul legal prin care se realizează achiziția este contractul de prestări servicii.

**Valoarea estimată a achiziției: 183,3 lei fără TVA respectiv 220 lei cu TVA, pentru un număr estimat de 10 pagini ce ar urma să fie traduse în perioada de valabilitate a contractului.**

**Perioada derulării contractului:** contractul de va derula de la data semnării de către ultima parte până la data livrării produselor care fac obiectul contractului.

### III. ELABORAREA ȘI PREZENTAREA OFERTEI

Ofertele vor fi exprimate în lei fără TVA și se vor transmite pe adresa de e-mail: **lucian.mihai@fonduri-ue.ro**.

Criteriul de atribuire este **prețul cel mai scăzut** pentru pagina standard de traducere (2.000 de caractere plus spații, format A4, inclusiv serviciile de verificare stilistică și gramaticală a textelor traduse).

Documentele ce necesită traducere autorizată vor fi predate ofertantului desemnat câștigător în cel mai scurt timp de la semnarea contractului, acesta din urmă având obligația traducerii autorizate din limba engleză în limba română a acestor documente (10 pagini) cât mai curând posibil, astfel încât Autoritatea contractantă să poată depune aceste înscrisuri în termenul mai sus menționat.

#### **IV. Plăți**

Plata facturii va fi efectuată fără a depăși termenul de 30 de zile calendaristice de la data înregistrării facturii la achizitor, prin Ordin de plată, în **contul deschis la Trezorerie** indicat de Prestator.

Dacă factura sau documentele care însoțesc factura nu sunt întocmite corespunzător și sunt necesare clarificări suplimentare sau alte documente suport din partea Prestatorului, termenul de 30 de zile pentru plata facturii se suspendă. Repunerea în termen se face de la momentul îndeplinirii condițiilor de formă și de fond ale facturii.

#### **FORMULARELE OFERTEI:**

**Formularul 1** – Formular de ofertă

**Formularul 2** – Propunerea financiară

## Formular 1

Operator economic, \_\_\_\_\_  
(denumirea/numele)

### FORMULAR DE OFERTĂ

Către: **Ministerul Fondurilor Europene**

Adresa: Bd. Ion Mihalache nr 15-17, sector 1, CP 011171, București, România,

Doamnelor/Domnilor,

1. Examinând documentația privind achiziția directă având ca obiect „**Achiziționarea serviciilor de traducere autorizată**”,

subsemnații, reprezentanți ai ofertantului \_\_\_\_\_ (*denumirea/numele ofertantului*), ne oferim ca, în conformitate cu prevederile și cerințele cuprinse în documentația mai sus menționată, să prestăm serviciile/furnizăm produsele care fac obiectul achiziției pentru suma de \_\_\_\_\_ LEI.

2. Ne angajăm ca, în cazul în care oferta noastră este stabilită câștigătoare, să prestăm serviciile/furnizăm produsele conform solicitării Autorității contractante.

3. Ne angajăm să menținem această ofertă valabilă pentru o durată de 30 zile și va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

4. Până la semnarea contractului, această ofertă, împreună cu comunicarea transmisă de dumneavoastră, prin care oferta noastră este stabilită câștigătoare, vor constitui un contract angajant între noi.

5. Înțelegem că nu sunteți obligați să acceptați oferta cu cel mai scăzut preț, sau orice altă ofertă pe care o puteți primi.

Data \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, în calitate de \_\_\_\_\_, legal autorizat să semneze  
(*nume și semnătură*)  
oferta pentru și în numele \_\_\_\_\_.  
(*denumirea/numele ofertantului*)

**Formular 2**

**PROPUNEREA FINANCIARĂ  
(DETALIATĂ)**

Operator economic,

\_\_\_\_\_  
(denumirea/numele)

<b>Nr. Crt.</b>	<b>Obiectul contractului</b>	<b>Preț unitar lei (fără TVA) /pagina</b>	<b>Nr. (bucăți)</b>	<b>Preț total (fără TVA) lei</b>	<b>Preț total (cu TVA) lei</b>
1.	<b>Achiziționarea serviciilor de traducere autorizată</b>		10		

Data :[ZZ.LL.AAAA]

(numele și prenume) \_\_\_\_\_, (semnătura și ștampilă), în calitate de \_\_\_\_\_, legal autorizat să semnez oferta pentru și în numele

\_\_\_\_\_  
(denumire/nume operator economic)